OPTIEK
SPRITZER & FUHRMANN
SAN NICOLAS
TEL. 5014

ARUBAANSE COURANT

GEBRUIK
dagelijks
DOMO POWDER MILK
agente
VELD STORES

Dagblad voor Aruba

FRESH UP
WITH
7 - UP
agente
VELD STORES

VICEROY
Filter Tip
CIGARETTES

8DE JAARGANG — VRIJDAG 7 JUNI 1957 — No. 2347

Rob Turfboer a entregapresidencia di Sociedad pa promove Salud Mental na Don Evans

Gratitud Arubiano pa tur loke ela hasi pa Aruba

ORANJESTAD.— E reunion di diamars anochi den Basi Ruti di ociedad pa Promove Salud Mental na Aruba a bira uno cu esnan u tabata ei presente lo no lubide asina lihe. Ta durante e reunion ki, dr. Turfboer, e homber pa cual idealismo y fuerza di boluntad hasi e sociedad aki algo interesante den un anja di tempo, pa di elaster biaha a bati „the bell that rings for mental health" y a una su puesto na un otro. E la hasie cu duele pero ta dificil pa hasi tro manera, como aki algun luna lo e despedi di Aruba pa semper, asina nos a weta na un momento Ds. Donald R. Evans na su puesto i presidente un poco stranjo, y nos ta weta dr. Turfboer un poco onmovi ta scucha na e palabranan di gratitud y aprecio cu varios ersona a dirigi na ne.

Tocante e promer parte di reunion os por bisa cu tabata ei presente senr Ernesto Rosenstand como represennte di R.K. Onderwijzers Vereniging St. Thomas", cu poco dia pasa a bira iembro di e sociedad, cu ASU cual reesentante ningun biaha ainda tabata resente awor a manda senjor Edwin roes como representante permanente en Directiva general di e sociedad y cu rubaanse Onderwijs Bond (A.O.B.) mbe a manda noticia cu nan tambe lo ra miembro, y cu nan lo manda srta. chaap pa representa e bond aki.

Tambe nos a weta na lugar di Pasor Burgemeester, den dagelijks beuur, Pater N. van der Seys, durante usencia di Pastoor Burgemeester y par J. Copray lo ocupa puesto di Pater . van der Seys den algemeen bestuur.

MEMORIA ANUAL Y FINANCIEN.

Despues nan a cuminza cu prome memoria anual, y aki den nos por lesa con ta dr. Turfboer, ds. Evans y e senjornan Tom Hagerty y Cassen tabata esnan cu tabatin iniciativo pa e sociedad, con nan a organiza e opinieonderzoek y a proposito di esei a lanta e sociedad y e prome directiva tabata consisti di dr. Turfboer, dr. W. A. Kendall, tambe di Lago, senjora N. Ebeling - Koning (di Lago Colony ds. Evans di Lago Community Church, sr. Hagerty di colony, mr. J. R. Schaafsma y Pastoor J. Burgemeester O. P. Gezaghebber a tuma puesto di presidencia di honor.

Adviseurs di e Sociedad ta dr. J. P. Braat y Mr. H. C. Willemsen.

Anja pasa dagelijks bestuur a tene reunion 18 biaha y tabatin 5 reunion di algemeen bestuur.

E siguiente organisacion nan awor ta worde representa pa un miembro den directiva di e sociedad:

C.C.A., Aruba Dames Club, Sociedad

MATRAS
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1083

pa Combati Alcoholismo na Aruba, Lago Women's Club, Padvindersraad, Iglesia Catolica, Aruba Ministers Association, Koningin Juliana Stichting, Lago Community Council, Y.M.C.A. Dames Vereniging „Unitas", A.S.U., Centro Apostolico Arubano, Wit Gele Kruis, R. K. Onderwijzers Vereniging „St. Thomas", Arubaanse Onderwijs Bond y Arubaanse Persvereniging.

Tambe nan a ofrece calidad di miembro na Aruba Physicians Association, Casa Cuna y Lago Nurses Glee Club, y tambe nan a dicidi durante di e reunion di diamars pa invita Arubaanse Vereniging di Handelaren.

Algo principal di e prome anja di e sociedad ta e organizacion di Prome Caraibische Conferentie pa Salud Mental, na cual a tuma parti delegados di Hulanda, Inglaterra, Estados Unidos, Peru, Puerto Rico, islanan di Virginia, Trinidad, Barbados, Martinique, Cor-Corsow y Aruba; tambe pa formamento di plannan di campagne y protesta oficial na B.C. tocante permiso di entrade pa prostitutas estranhero.

Tocante situacion monetario e tesorero a anuncia cu e conferencia a costa na tur fl. 8.900.— pero cu nan tin hopi esperanza.

Senjor G.G. Quaadman, un miembro di e sociedad a propone algu tocante comision pa e sociedad funciona bon y nan a lanta un comision „research" y senjor Quaadman a tuma puesto di presidente y Pater van der Seys a consenti pa ser un schakel entre e comision aki y directiva.

ELECCION DI DIRECTIVA.

Eleccion pa e directiva nobo no tabata un problema, en lugar di e presidente cu ta bai baha a worde elegi dr. Evans, senjor Max Croes e secretario cu mester a baha periodicamente a worde reelegi, dr. W. de la Fuente lo ocupa e puesto di Mr. Schaafsma, y senjor de Hoop, cabez di school di B.L.O. na Oranjestad a ocupa e puesto di dr. Evans.

Tocante voorzittersplaats nan a tuma e proposicion di senjor Jan H. Beaujon, esta pa pidi Aruba Ministers Association y Iglesia Catolica di ocupa e puesto aki variable cada pasa anja, directiva a hanja esaki un bon sugestion y a dicidi di haci esaki durante e prome dos anja nan como prueba.

Y asina Dr. Evans a hanja puesto di presidente.

A jega ora di despedida di dr. Turfboer, y dr. Turfboer no tabatin mucho di bisa na e momento principal aki.

E ta spera cu semper lo tin man na Aruba pa sigui bati „the bell that rings for Mental Health", y e ta spera cu den curso di anjanan lo nan graba hopi inscripcion di momento nan importante den boeki di e Sociedad.

Ela avisa nan pa haci accion semper despues cu na na studia e asunto bon. Ds. Evans cu despues a ricibi e bel tabata di opinion cu un dominee no mester ta presidente di e sociedad, como uno cu no ta mucho bon informa por mira un tal dominacion o un esfuerzo pa esei. Pero na otro banda e ta weta cu un clerigo ta mas mihor pa e puesto aki como nan no tin mucho de haber cu partido o cu hefe, tambe ela bisa pa tantem cu e ta presidente nan wete no como ds. Evans pero gewoon como Don Evans, y tambe e ta hanja un puesto basta dificil pa ocupa e lugar di dr. Turfboer, y ta convenci cu e so no por haci tur e cos nan cu su antecesor, e ta spera cu henter e directiva lo jude pa e por bini cla cu tur e trabao nan ei.

(sigui leza riba pag. 3)

PA ORGANIZACION DI DEFENSA CIVIL NA ARUBA

ORANJESTAD. — Ya ta algun dia cu sr. G. W. G. Schotborgh ta na Aruba, kende te ultimamente tabata ocupa cu „luchtverkeerwezen", pero cu awor ta na disposicion di territorio insular di Aruba pa e organiza e defensa civil.

Lo e keda Aruba como cuater luna y hende por hanjele na Bestuurskantoor.

GLENDA DENNERT REINA DI LIONS

ORANJESTAD. — Diarazon anochi durante di un fiesta cu baile masha anima srta. Glenda Dennert a worde scohe Reina di Lions pa anja 1957-58.

E Reina nobo ta un ruman di Dr. Dennert di Savaneta.

VOLKSWAGEN
MAAKT
UW VERLOF
TOT EEN SUCCES!!!
Inlichtingen: N.V. Antilliaanse Handel Maatschappij
Oranjestad tel. 2109

Dennis, de Schrik van de Buurt
MAAR ....
Waarom mag ik niet buiten blijven? Een beetje regen heeft nog nooit iemand kwaad gedaan.
Paquico mi no por queda afó? Un poco awacerro nunca no a haci ningun hende malu.
GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR..

Verdadero astronan di tennis lo ta den accion dia 12 na L.S.P.

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Jack Kramer, Ken Rosewall, Pancho Segura y Dinny Pails ta forma e famoso grupo di astronan di tennis cu bao di mando di Kramer ta haciendo un jira mundial. E cuatro estrellanan aki lo duna tres partido di exhibicion diaRazon dia 12 di Juni ariba cancha di Lago Sport Park. No tin un titulo mayor di tennis mundial cu por lo menos un biaha a worde gana door di un di e raquetistanan cu pronto lo bishita nos isla. Conhuntamente awor den un jira profesional nan ta haciendo un jira cu den tur pais cu nan a hunga [illegible] masha hopi fanaticos di e deporte blanco.

Com e partidonan lo ser, comparti na Aruba no ta conoci ainda, pero lo worde hunga dos partido single y un double. E australiano Ken Rosewall, na fin di anja pasa tabata ranquea como e mihor amateur di mundo, mihor ainda cu Lew Hoad, kende ela gana pa e titulo di Estados Unidos di single. Su poderio ta den backhand y ta worde considera como e mihor backhand cu a surgi for di tempo di e afamado Don Budge. Den e partidonan pa Davis Cup pa Australia ela gana seis di e ocho partidonan di single. Den su promer torneo como profesional ela gana Tony Trabert y Pancho Gonzalez den sigles y formando pareha cu Rex Hartwig ela gana double den e mes un evento. Trabert y Gonzalez a actua anja pasa na nos isla y a haci un magnifico impresion.

Jack Kramer, ya no ta den su mihor anjanan, pero ainda por worde ranquea como un di e mihornan di mundo. Te na anja 1957, e anja cu ela bira profesional, ela gana un dozijn di campeonato, incluyendo dos biaha e titulo di single di Estados Unidos, tres biaha e titulo di dobles caballeros, singles y double di Wimbledon. Tres biaha ela forma parti di e equipo di Estados Unidos den encuentronan pa Davis Cup. Na anja 1947 ela cuminza su jiranan profesional y mas di un biaha a gana Bobby Riggs, Gonzalez, Pancho Segura y Frank Sedgman. Awor e ta concentra mas ariba su trabao di promotor, pero na ocasionnan ta hunga tambe.

Pancho Segura e diminuto ecuatoriano, a introduci un grip di dos man ariba su racket loke ta permitie descarga algun shot tremendo ariba su contrarionan. No ta unicamente su estilo stranjo ta recomende sinembargo. Ta te na anja 1947 cu ela bira profesional ela desarolla completamente, aunke cu promer cu esey ya ela gana tres anja consecutivamente e titulo di campeonato interescoral di Estados Unidos. Durante un torneo profesional na Australia ela gana Gonzales, Hartwig y Sedgman.

Dinny Pails ta un hungador cu sabi di forma hungador. Constantemente e ta studia e bunita deporte y ela yega di traha como coach di equiponan Italiano, Aleman y Belgico na Torneo di Copa Davis. Ela gana of hera gana tur titulonan mayor di tennis mundial, incluyendo e campeonato single di Australia. Durante su unica jira na Estados Unidos como profesional ela gana Segura.

Indudablemente e fanaticonan cu lo acudi pa presencia e demostracionnan aki lo ta hopi ya cu ta un tennis di caliber grandi lo worde presenta. Algo cu no ta tuma luga mas cu un biaha pa anja y ta p'esey ningun amante di e deporte blanco por perde e oportunidad di mira e estrellanan aki den accion.

For di 6'or di atardi na Lago Sport Park ticketnan pa entrada lo worde bendi.

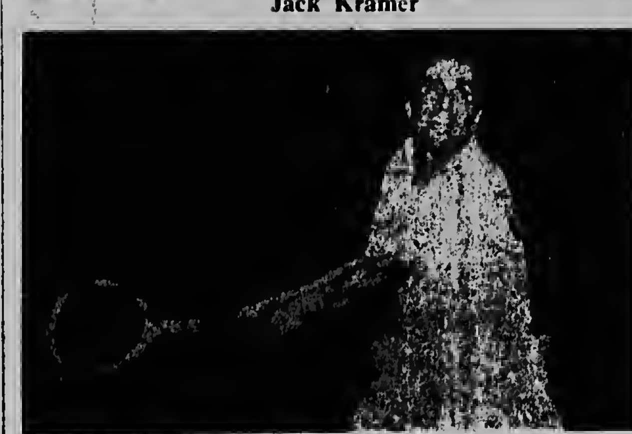
Awe, manjan y diadomingo e estrellanan di tennis lo hunga na Caracas, Venezuela, despues di a hunga diarazon y diahuebs na Bogota, Colombia.



Jack Kramer



Ken Rosewall



P. Segura



Dinny Pails



Baby's coming along fine on Lactogen

WISE MOTHERCRAFT . . . the guidance of your own doctor . . . and choice of food are vital at this stage of your baby's development.

THROUGHOUT THE WORLD, doctors and mothers alike turn with confidence to nourishing, balanced, all-milk Lactogen for bottle feeding requirements.

LACTOGEN IS CONVENIENT to use, uniform and safe, and because it is so easy to digest, it is of great benefit in avoiding and even correcting underweight conditions.



- A modified whole cows' milk in powder form with added vitamins A and D and iron.
- You mix it with lukewarm, boiled water—, and baby's bottle is ready!

ask your doctor about

NESTLÉ LACTOGEN

BUFFALO ROCK GINGERALE
in de groene fles
Speciaal vervaardigd voor mensen met fijne smaak
VICTORIA BOTTLING Co. PHONE 5192

Zaterdag laatste Antilliaans-Nederlandse financiele besprekingen

Verkrijging van beoogde leningen gaat niet zo vlot als men zich had voorgesteld

DEN HAAG: — Over de stand van zaken bij de Antilliaanse delegatie, die onder minister Yrausquin in Nederland onderhandelt over „waterleningen" kan het volgende worden gemeld. Zaterdagmorgen komen de Antilliaanse en Nederlandse onderhandelaars bijeen in de laatste plenaire vergadering. Tevoren is er op minder officiële wijze overleg gepleegd met de Nederlandse autoriteiten. Dat het verkrijgen van de beoogde leningen niet zo vlot gaat als men zich had voorgesteld, is langzamerhand wel bekend geworden.

De oorzaak daarvan is gelegen in de krappe kapitaalmarkt in Nederland en de grote geldzorgen van de Nederlandse landsoverheid, die o.a. hebben geleid tot het niet verlenen van de landsbijdrage aan de bouw van de IJ-tunnel te Amsterdam, doch dit is slechts één geval uit velen.

In de ogen van de lagere publiekrechtelijke lichamen in Nederland heeft een Nederlandse financiele bijdrage aan de Antillen of aan Suriname een zelfde karakter als financiele steun aan een Nederlandse gemeente en de grootste moeilijkheid is nu, dat in dit geval aan de Antillen 100 miljoen Nederlandse guldens zouden worden verstrekt, terwijl de regering deze weigert voor allerlei werken, die in Nederland in uitvoering zijn.

Wij, d.w.z. de leden van de Antilliaanse delegatie, hebben, aldus minister Lampe heden tegenover een redacteur van het A.N.P., voor deze moeilijkheden alle begrip en als de zaken niet helemaal lopen zoals wij het zouden wensen, dan is er geen sprake van onwil aan Nederlandse zijde, er is geen sprake van een stroeve houding van de Nederlandse regering. Men tracht ons op alle mogelijke manieren tegemoet te komen.

Er is dan ook druk gezocht naar een modus vivendi. Dit betreft o.a. de rentevoet van de lening. Wij zouden gaarne een lening sluiten tegen een bepaald rentepercentage, zoals dit in de eilandraden is vastgesteld. Maar dit ligt ongeveer anderhalf procent lager dan in Nederland voor dergelijk leningen moet worden betaald en ook dat zou bij de Nederlandse gemeenten aanleiding kunnen geven tot geprikkeldheid.

De gedachten gaan ook uit naar het sluiten van een Antilliaanse lening in het buitenland, bijv. in de Verenigde Staten onder een door de Nederlandse Staat te verstrekken garantie. Daartoe en over andere zaken zijn thans enige voorstellen in behandeling en zaterdag zal worden beslist aan welke van de voorstellen de Antillen de voorkeur zullen geven. Over de aard dier voorstellen kon minister Lampe zich op het ogenblik nog niet uitlaten. Wel zei hij, dat voor de financiering in ieder geval een oplossing dient te worden gevonden, omdat de werken waarvoor geleend wordt, thans in uitvoering zijn.

De delegatieleden stellen zich voor zondagmorgen naar de Antillen te vertrekken, doch geheel zeker is dit vertrtk nog niet.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN IN ALGERIJE VERSCHERPT

ALGIERS, 6 juni — De veiligheidsmaatregelen werden vandaag in geheel Algerije verscherpt om het hoofd te bieden aan de toegenomen bedrijvigheid der Algerijnse opstandelingen.

Gisteravond voerde de Franse minister met standplaats te Algiers, Robert Lacoste besprekingen met de opperbevelhebber in Algerije, generaal Raoul Salan, en andere hooggeplaatste figuren.

Valschermspringers, die terug zijn van een veldtocht tegen de opstandelingen in de bergen, patrouilleerden vandaag door de straten van Algiers, waar maandag bij bomontploffingen negen mensen gedood en 100 gewond werden.

VIJFLING GEBOREN IN PORTUGEES OOST-AFRIKA

LOURENCO MARQUES (Portugees Oost-Afrika), 6 juni — Een Afrikaanse vrouw heeft vandaag in het ziekenhuis te Villa de Joao Belo in Portugees Oost-Afrika het leven geschonken aan een vijfling—van vier jongens en een meisje. De kinderen zijn alle in leven en in goede welstand.

De vrouw heeft reeds eerder het leven geschonken aan een tweeling, daarna aan een drieling, vervolgens aan een vierling en tenslotte aan een vijfling.

RUSSISCHE PREMIER VOOR OFFICIEEL BEZOEK TE HELSINKI AANGEKOMEN

HELSINKI, 6 juni — Premier Boelganin en partijsecretaris Chroesjtsjef van Rusland zijn vandaag per speciale trein te Helsinki aangekomen voor een officieel bezoek van zeven dagen aan Finland. Zij werden vergezeld door Andrei Gromyko, de Russische minister van buitenlandse zaken, en generaal Ivan Serof, het hoofd van de Russische geheime dienst.

Het Russische gezelschap werd op het station verwelkomd door de Finse premier Johannes Sukselainen, en andere hoogwaardigheidsbekleders. Er was slechts een gering aantal mensen op de been om van de aankomst der Russen getuige te zijn.

„Het Vrije Volk' noemt uitwijzing bij regeringsbesluit een verkeerde methode, omdat zij riekt naar de dagen van koloniaal bewind

AMSTERDAM: — Het dagblad „Het Vrije Volk" schrijft: De nieuwe minister van zaken overzee, mr. Heiders, heeft zijn ambt niet onder gelukkige omstandigheden aanvaard. Er zijn de laatste tijd zo veel moeilijkheden in Suriname en de Antillen gerezen — om dan nog te zwijgen over Nieuw-Guinea — dat men de neiging zou krijgen, het ministerie zijn zoveelste herdoop te geven, nu in conflicten overzee. Het zijn helaas conflicten, waarbij Nederland rechtstreeks of indirect betrokken is. Suriname verwijt Nederland ongeoorhoofd pottekijken bij de uitvoering van het tienjarenplan. De Antillen kampen met een constitutioneel conflict over de uitwijzing van en journalist, die de regering onwelgevallig is.

Van deze twee problemen levert het eerste wellicht de minste moeilijkheden op. Minister Helders heeft terecht in dit verband van „aanvangsmoeilijkheden" gesproken. Als persoonlijke rivaliteit uit de weg is geruimd, moest het mogelijk worden, een goede vorm van samenwerking te vinden tussen het Surinaamse planbureau en de Nederlandse missie in Paramaribo. De missie zal zich moeten onthouden van knibbelwerk — maar Suriname zal moeten beseffen, dat twee soms meer weten dan een. De uitvoering van grote werken in Suriname na de oorlog (zowel onder Surinaams als onder Nederlands beheer) heeft wel geleerd, dat de voorbereiding niet grondig genoeg kan geschieden.

Moeilijker ligt het conflict in de Antillen, omdat hier een principe in het geding is. De Antilliaanse regering wil een journalist uitwijzen. Hij is hoofdredacteur van een dagblad dat al jarenlang optreedt als spreekbuis van het rancuneuze deel der Nederlanders op Curacao, van de groep die zich bij de zelfstandigheid der Antillen maar niet kan neerleggen.

Dat deze courant vaak op lasterlijke en volstrekt onbehoorlijke wijze de regering aanviel, daarvan zijn ook wij overtuigd.

Maar is uitwijzing bij regeringsbesluit de juiste methode om aan de laster een eind te maken? Het antwoord moet luiden: Het is een verkeerde methode, omdat zij riekt naar de dagen van koloniaal bewind, waaraan de Antillen zich nu juist hebben ontworsteld.

Het argument (dezer dagen door minister Van der Meer in zijn toelichting op het besluit gebruikt), dat deze weg beter is, omdat hij minder ruchtbaarheid aan de zaak zou geven, is niet alleen door de feiten gelogenstraft, maar ook bijzonder gevaarlijk.

Als de Antilliaanse regering zich belasterd voelt, dan is het woord aan de rechtbank. Nadat een uitspraak in gunstige zin voor de regering zou zijn gevallen, kan zij haar houding nog altijd bepalen.

Ook in dat geval kan men nog twisten over de vraag of uitwijzing juist zou zijn, maar men zou tenminste ontkomen aan de beschuldiging, dat de Antillen politieke tegenstanders van de regering langs de gemakkelijkste weg het land uitzetten. Nu er geen sprake is van een rechterlijk vonnis, komt de rechtszekerheid in de Antillen in het geding .... en handhaving der rechtszekerheid is volgens het statuut een Koninkrijksaangelegenheid, die door Koninkrijksorganen behandeld moet worden.

Het is betreurenswaardig, dat de Antilliaanse regering zich op een ander standpunt plaatst en (b.v. door het ontslag van de waarnemend procureur-generaal) deze kwestie op de spits wil drijven. Ondanks haar verzet is de zaak immers reeds lang een, officieuze koninkrijkszaak geworden, omdat ook de Gouverneur, en o.i. terecht, geweigerd heeft het bewuste besluit te ondertekenen.

Het Statuut is berekend op formele koninkrijkszaken, ondergrondse conflicten echter doen aan de nieuwe verhouding onberekenbare schade.

PHILIPS RADIO'S zijn tropenbestendig!

Philips Radio's en Radiograms zijn gebouwd voor de tropen! Dit betekent, dat

★ de houten kasten door een aparte behandeling volkomen tropenbestendig zijn gemaakt;
★ de luidspreker-transformatoren niet door vocht kunnen worden aangetast;
★ geen corrosie in condensatoren en draadverbindingen kan ontstaan;
★ de transformatoren bestand zijn tegen de omgevingstemperatuur;

Daarom zijn PHILIPS Radio's en Radiograms de ideale toestellen voor de tropen!

PHILIPS

vraagt demonstratie bij Palais Royal

Type: FX 637 AV.

Deze toestellen zijn geschikt voor zowel netspanning als accuspanning

Koninginne-haring op Soestdijk



De „Koninginne-haring" van dit jaar, binnengebracht in Katwijk door de logger „Katwijk 150", is maandagmiddag in het paleis te Soestdijk aangeboden aan H.M. Koningin Juliana. De foto geeft een beeld van deze aanbieding. V.l.n.r.: H. M. de Koningin, de burgemeester van Katwijk, de heer Duiker; mevrouw W. A. Repelaer van Driel geb. Van der Willigen, dame du palais; schipper B. P. Ouwehand en de reder C. den Dulk.

Amsterdam zal uitvoering der tunnelwerken niet stopzetten

AMSTERDAM, 6 juni: — Onmiddellijk na de opening der dezer dagen gehouden vergadering van de Amsterdamse gemeenteraad heeft de wethouder voor publieke werken, Mr. G. van 't Hull, namens het college van B. en W. de volgende verklaring afgelegd. „Burgemeester en wethouders van Amsterdam hebben met grote bevreemding en diepe teleurstelling kennis genomen van de door de minister van verkeer en waterstaat namens de regering gezonden mededeling inzake het standpunt van de regering ten aanzien van de bouw van de IJ-tunnel."

B. en W. betreuren het, dat de regering deze beslissing heeft genomen zonder voorafgaand overleg met het gemeentebestuur van Amsterdam.

Zij achten het de plicht van het gemeentebestuur van Amsterdam om in het kader van de gemeentelijke autonomie en binnen het raam der financiële mogelijkheden die projekten tot stand te brengen, welke voor de ontwikkeling van de stad noodzakelijk zijn.

Het snel in omvang en intensiteit toenemende verkeer tussen de Noord- en Zuidoever van het IJ en de nieuwe ontwikkeling van het Noordelijk stadsdeel dwingen Amsterdam tot het in het vereiste tempo tot stand brengen van de noodzakelijke oeververbindingen.

De IJ-tunnel is zowel voor de verbinding van de Noordelijke provincies en van Noordholland behoorden het IJ met Amsterdam en zijn achterland als voor de verbinding van de stad ten zuiden van het IJ met het stadsdeelNoord van bijzonder grote betekenis. In het stadsdeel-Noord is een belangrijk deel van de industrie samengetrokken.

De bevolking van dat stadsdeel zal na de uitbreiding, welke omstreeks 1936 tot stand zal zijn gekomen, stijgen van ongeveer 50.000 inwoners tot ongeveer 100.000 inwoners. De voortdurende groei van de industriële bedrijvigheid en de toeneming der bevolking zullen een grote uitbreiding van het goederenverkeer ten gevolge hebben. De IJtunnel dient dus verschillende gewichtige belangen.

B. en W. zijn van oordeel, dat het standpunt van de regering een miskenning van deze belangen betekent.

Het gemeentebestuur van Amsterdam zal, gegeven zijn verantwoordelijkheid voor de toekomst van de stad, de mede op grond van de door de minister van verkeer en waterstaat op 16 maart 1955 afgelegde verklaring aangevangen uitvoering der tunnelwerken, niet kunnen stopzetten.

Het standpunt van de regering inzake de noodzaak van de bestedingsbeperking aanvaardende, zal het gemeentebestuur een zodanig investeringsbeleid volgen, dat een aantal andere werken, welke in 1957 tot uitvoering zouden worden gebracht, voorshands zal blijven rusten. Indien zulks noodzakelijk blijkt, zullen bovendien de tunnelwerken getemporiseerd tot uitvoering kunnen komen.

Naast de boven omschreven middelen om de financiering van de tunnelbouw mogelijk te maken zal een lening worden uitgeschreven, waarbij ook een beroep zal worden gedaan op de burgerij.

Het college spreekt het vertrouwen uit, dat de regering overtuigd zal kunnen worden van de redelijkheid van het standpunt van Amsterdam en dat uiteindelijk een gunstige financiële regeling zal worden getroffen.

Inmiddels blijft het onverminderd op het standpunt staan, dat de Hembrug op de kortst mogelijke termijn door een tunnel dient te worden vervangen. Zij zullen de totstandkoming daarvan met kracht bij de regering blijven bepleiten.

Grote slag in Algerije

PARIJS, 6 juni. — Franse autoriteiten maakten bekend, dat in Algerije bij Fort National (in Kabylië) een slag heeft gewoed van twee dagen. Te Tlemcen (in het Westen van Algerije) vielen rebellen een politiepost aan. De aanvallers, die werden teruggeslagen, verloren negen doden.

IS DE CHINESE LEIDER MAO TSE TOENG SPORTMAN VAN DEZE EEUW?

Onlangs werd het schokkende nieuws internationaal wereldkundig gemaakt, dat de Chinezen communistenleider Mao Tse Toeng, de rivier de Jangtse over een afstand van 20 kilometer had gezwommen, over welke afstand hij ongeveer twee uur zou hebben gedaan. Nog afgezien van zijn leeftijd had de politieke leider zich hiermee zeker gekwalificeerd als de sportsman van deze eeuw. Natuurlijk waren er kniesoren die aan het rekenen sloegen en ongelovig met het hoofd begonnen te schudden toen constateerden dat Toeng dus met een snelheid van 10 kilometer per uur, twee uur achter elkaar zou hebben gezwommen. Dies belden de verslaggevers van de grote nieuwsagentschappen in Hongkong het Chineze persagentschap „Nieuw China" op of het bericht wel juist was. Maar daar verklaarde men, in blind vertrouwen in het onmogelijk kunnen van de rode leider, dat het bericht waar was. Kortgeleden heeft radio Peiping echter omgeroepen, dat Mao Tse Toeng geen twintig maar dertien kilometer had gezwommen in twee uur. Laten we echter sportief blijven en opmerken dat het toch nog altijd een verdienstelijke presttaie blijft van Mao. Hij staat bekend als een goed getraind zwemmer, welke sport zijn lievelingsport schijnt te zijn.

ONDERZOEK NAAR GANGSTERAANVAL IN COLOMBIA BEGONNEN

BOGOTA, 6 juni — Blijkens een rapport van de Colombiaanse regering zijn vijftien mensen om het leven gekomen en werden er zeven gewond bij de aanval door gangsters op het plaatsje Caicedonia, 130 km ten Noordoosten van Cali, in Colombia, jongstleden maandag en dinsdag. Vijftien anderen werden gedood bij andere incidenten in de omgeving. De parochie-geestelijke van Caicedonia heeft zijn kerk gesloten en de stad verlaten.

De gouverneur van Valle del Cauca, generaal Gomez, heeft meegedeeld, dat het leger thans de toestand in de gehele omgeving meester is en dat een onderzoek is begonnen. Men vermoedt, dat de incidenten het gevolg zijn van een particuliere twist.

EERSTE K.L.M. HARING OP ARUBA

ORANJESTAD. — Gisteren is de eerste Hollandse Nieuwe op Aruba aangekomen. Het waren n.l. de eerste haringen die de KLM naar de Antillen heeft gebracht om die te verdelen onder de verschillende goede relaties op het eiland. Ook wij werden verrast met een schaaltje van dit verrukkelijk zeebanket, waarvoor wij de KLM van harte dank zeggen. We zullen ze „achterover" verorberen, reken maar!

Ir. Josephus Jitta op Aruba

ORANJESTAD. - Op Aruba is gisteren gearriveerd ir. J.P. Josephus Jitta, hoofdingenier-directeur bij het Ministerie van Waterstaat. Ir. Jitta is indertijd naar de Antillen gekomen op verzoek van de Techuisch Economische Raad Nederlandse Antillen (TERNA), om de aanleg van jachthavens e.d. te Sint Maarten en Bonaire te bestuderen.

Voorts heeft hij op Curacao zijn advies gegeven inzake het probleem van de verzanding der havenmond. Op Aruba zal hij de mogelijkheid tot aanleg van een jachthaven aan of nabij de Palm Beach onderzoeken en hieromtrent aan het B.C. advies uitbrengen. Hierbij zullen mr. P. Tuin, hoofd van het Welvaartsbureau en de heren Frits Craane en Donald de Veer, ir. Jitta behulpzaam zijn.

Het verblijf van deze deskundige op het gebied van de waterbouwkunde is voorlopig vastgesteld tot de 17e dezer.

UITSLAG AMSTEL HERSENGYMNASTIEK-WEDSTRIJD

ORANJESTAD. - Woensdag j.l. werd in de Club van Trappers te Santa Cruz de door Amstel Bier gesponsorde hersengymnastiekwedstrijd gehouden. De wedstrijd die een bijzonder genoegelijk verloop had, eindigde in een 6—5 overwinning van de Aruba Social club over de Trappers. De Trappers werden dus op eigen terrein verslagen.

De volgede week zal de ontmoeting in de Caribe Club plaatsvinden en dan zal RCA de strijd aanbinden met Arrowak.

BEATRIXGROEP ZIT ER NU WARMPJES BIJ

ORANJESTAD. - Nu op een paar stuivers en dubbeltjes na de inkomsten van de sterrit en fair voor de Beatrix-Groep geteld zijn, is het overduidelijk, dat de schattingen van de grootste optimisten nog te laag zijn gebleken. Hadden echte „fair-experts" voorspeld, dat men blij mocht zijn als er duizend, pak-weg twaalfhonderd guldens overbleven, thans staat wel vast, dat de netto-opbrengst tegen de Fl. 1.500,— ligt. Dit houdt dus in, dat niet alleen het clubhuis van de padvindsters keurig ingericht kan worden, maar dat er bovendien nog wat in het potje achterblijft. Beter kan het niet!

Niet vergeten....
HEDENAVOND HALF NEGEN
ZANGRECITAL
NELL HALL
in het oude Prot. kerkje te Oranjestad.

GEVRAAGD
EEN ENERGIEKE JONGEMAN
oud 20 - 25 jaar
met persoonlijkheid en ambitie voor een betrekking waarin goed converseren een eerste vereiste is.
Sollicitanten dienen zich te wenden tot
ODUBER AGENCIES op Dinsdag 11 Juni 1957

TWEE VLUCHTEN PER WEEK NAAR
SAN JUAN
MET DC-7B OF SUPER-6 CLIPPERS* MET RADAR
BOEK UW PASSAGE BIJ UW REISBUREAU OF BIJ DE
PAN AMERICAN
DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD
S. E. L. Maduro & Sons, Inc. | Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735-1736
Generale Agenten | Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200-11905

„Arubaanse Courant", een uitgave van N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- Publiciteit Mij.
Nassaustraat 86-Oranjestad, Aruba.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Steartjes
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
1116 Redactie en Abonnementen.
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Vrijdag 7 juni

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: Een Zeemanshart vergeet zo snel
RIALTO 20.00: The Old Maid
PRINCIPAL 20.00: La Bella Otero
AURORA 19.30: Fire over Africa
SAVANETA 19.30: Abdullah's Haram

APOTHEEK
Botica Aruba.

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, Etc.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

Boldoot en Luxe Dozen Zeep
Een altijd gewaardeerd geschenk

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Miguel A. Mejia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Carmen Delia Dipini
1.15--1.30 Eva Garza
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Programma van Wimco
5.00 Programma van Winkel
5.30 Pedro Infante
6.00 Agustin Lara
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichting Dienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Calypso
7.30 Wij Vieren Feest
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Merengues
8.55 News in a Nutshell
9.15 Prot. Uitzending
9.30--10.00 Selecciones di Siman

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Wat zeggen de sterren?
06.45 Muziek uit Hawaii
07.00 Selectie van veelgevraagd platen
07.30 Bolero
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Gevarieerd programma
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Voor de kinderen (Engels)
17.30 Gevarieerde Amerikaanse muziek
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Gelukwensen en populaire plaatjes
19.00 Esso sportprogramma dienst
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Muziek uit Engeland
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Verzoekplaten voor Engelssprekende luisteraars
21.30 Speciaal Engels programma
22.00 Sluiting

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 – 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 – 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 – 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 – 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 8.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00, Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatamala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 18.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

en .... MESKER maakt mijn MEUBELEN

TOT STRAKS IN TROCADERO

„FATHER PIPE" MET VERLOF

ORANJESTAD. — De volgende week zal „Father Pipe" de voorganger van de Anglicaanse kerk te Sint Nicolaas voor een paar maanden naar Europa gaan, waar hij met zijn vrouw van een welverdiend verlof zal gaan genieten. Gedurende zijn afwezigheid zal Father Pipe vervangen worden door de rev. Canon I. M. Yerbury, die afkomstig is uit Wales en naar verwacht wordt de 1e juli op Aruba zal arriveren.

„E L L U J O"

Ta ofrece pa Dia di Tata

UN GRAN COLECCION DI REGALOS:

cigo, tabaco, cigario den tur sorto di marca
estuche di cigo y cigario den cuero y metal
saco y patchi original pa warda tabaco
varios modelo di pipa
ceniceros
lighters
actetassen di bon calidad di cuero
estuche di viaje
faha pa homber
set di escritorio
aparato pa feita
set di vulpen
estuche di carta y miniatura di carta (Pa patience)
garnituur di poker

SEMPER BO TIN EXITO CERCA NOS PA DIA DI TATA.

CON BO TA BISA?

Bo tin dolor di cabez, pasobra bo a bebe cerbez?
BO MESTER HACI MANERA NOS
Bebe CERBEZ



Tuborg

y keda tancatan

Jama awe mes

J. A. NIEUW
Tel: 1227



No pasa calor e anja aki atrobe.

Instalá AWOR un airconditioner i conserva bo salud.

Pa mas informacion



Tel. 2170

PAGINA TRES

Atractivo programa di Olimpiada ASU 1957

(Di nas Spartreparter)

O'STAD.— Despues di varias siman di trabaa e Comite pa A.S.U. Olimpiada 1957 a bin cla cu e programa, cual a keda aproba. E anja aki e puntanan di e pragrama a bira asina extensiva cu tabata necesario pa haci e duracian di e olimpiada mas larga. Varias departe naba la worde hunga y nos ta spera cu pa e departenan aki tambe e Olimpiada lo sirbi coma un estimulo.

Nada menos cu diezcuatro diferente ramonan di deporte lo worde presenta. E programa ta lo siguiente:

Diahucbs dia 20 di Juni na Wilhelminastadion: 7.00 n.m. Defile; 8.00 Apertura door di e president di ASU; Vuurwerk; Presentacion di e dlferente candidatanan pa „Reina di Deporte"; Diavierna dia 21 di Juni: na Lago Sport Park: 7.00 n.m. Volleyball, finale; 8.00 n.m. Ciclismo. Diasabra dia 22 di Juni: Aruba Jrs 3.00 n.m. Tennis Single caballero, single damas; Wilhelminastadion Futbol Seleccion di AVB contra di Caracas.

Diadomingo dia 23 di Juni na Wilhelminastadion 10.00 v.m. Carrera di cabay. Na POVA beach 10.00 v.m. Pustamento di boto, demostracion dl skl, etc.; 4.00 n.m. Futbol entre Seleccion di AVB y Caracas. Dialuna, dia 24 di Juni Aruba Jrs 5.00 n.m. Tennis: Double caballeros. Estrella 7.00 n.m. Basketball Campeon di damas, di caballeros clase A y B contra seleccion di nan respectivo klassenan. Diamars dia 25 di Juni Wilhelmlnastadion 8.00 n.m. Baseball Seleccion di Oranjestad contra Seleccion di San Nicolas. Diarazon, dia 26 di Juni Aruba Jrs: Tennis - single caballeros y damas; Lago Colony 7.30 n.m. Softball Seleccion A.S.B. contra Lago Colony; Wilhelminastadion 8.00 n.m. Boxeo amateur 5 pelea; Demostracion di turn. Diahuebs dia 27 di Juni: Bolivariana 7.00 n.m. Finale di pingpong: Wilhelminastadion: 8.00 n.m. Softball femenino entre Seleccion di Oranjestad y Seleccion di San Nicolas. Diavierna, dia 28 Juni: Aruba Jrs: 5.00 n.m. Tennis dobles caballeros; Wilhelminastadion 7.00 n.m. Atletismo. Diasabra 29 di Juni Aruba Jrs: 3.00 n.m. Tennis finale; Wilhelminastadion 8.00 n.m. Baseball Aruba vs Venezuela. Diadomingo 30 di Juni Lago Sport Park 10.00 v.m. Hisamento di peso Aruba contra Colombia; Wilhelminastadion 2.30 n.m. Baseball Aruba contra Venezuela; Despues di e partido lo worde participa ta kende a keda eligi como Reina di Deporte di Aruba 1957. Despues cu e Reina worde corona e Olimpiada lo worde cerra oficialmente.

E anja aki lo no tin entrega di tur e trofeo, medalla y copanan gana durante e ultimo dia di e Olimpiada sino na final di cada partido of ramo di deporte. Esaki indudablemente ta mucho mihor ya cu durante e dos ultimo anjanan semper tabatatin masha hopi dificultad durante e entrega di copanan ariba e ultimo dia. Volleyball y pingpong ta e deportenan cu e anjanan anterior no tabata ariba e programa y nos ta contento di mira cu e cantidad di ramo di deporte ta aumenta. Tambe un punto sumamente interesante y cu indudablemente lo tin hopi atencion di e publico lo ta e eleccion di un „REINA DI DEPORTE". Especialmente den e forma cu e ta worde eligi e lo ta masha atractivo pa e publico. Na cada encuentro cu ta worde cobra pe, loke ta pa practicamente tur, e ticket di entrada lo tin un stub cu ta sirbi como boleto pa vota pa su candidata. Di e manera aki lo worde eligi un Reina netamente popular y cu a obtene mayor respaldo dl e fanatlconan di deporte.

Nos ta desea e organizadornan di e ASU Olimpiada 1957 hopi exito y for di awor nos ke recomenda e publlco arubiano pa respalda e Olimpiada aki mas hopi posibel ya cu sin apoyo di publico nada por worde logra. Atendiendo na tur e encuentronan e publlco arubiano lo demostra di ta interesa di tin un juventud sano y fuerte, cual por worde obteni si e juventud hanja oportunldad dl practlca deporte mas tanto posibel.

Siki lo enfrenta Baby Linares, campeon di Cuba

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Den Swingster's Square Garden manjan anochi lo worde presenta un interesante programa boxistico. Den e pelea estelar nos ta hanja nada menos cu e campeon peso medio dl Cuba, Baby Linares, un pugilista di fama cu ta poseedor di un impresionante record. E contendor escogi pa enfrenta e fuerte cubano den su debut ariba Antillas Holandesas ta e tambe fuerte peso medio dl nos isla Battling Siki. Pa e arubiano indudablemente esaki lo ta un prueba fortisimo y por ta e portunidad di su vida.

Siki ta un pugilista cu ultimamente ta gána hopi tereno di popularidad den e fanaticonan di e deporte di defensa propia. Ultimamente ela obtene su segunda bien mereci victoria ariba e campeon venezolano Ismael España, mientras cu su ultima pelea tabata contra di e promisor zuliano Ebelio Rios, cual pelea a termina den un empate. Rios a derrota Nando promer cu e encuentro ey. Siki na Aruba a gana Rios pa k.o. den e sexto asalto dl nan promer encuentro.

E pelea ta pacta pa diez round. Semifinal di e programa lo ta na encargo di e tambe cubano, pero di peso ligero Rody Garciaq e relampago Arubano Chocolate. Garciaq ta un pugilista hopi joven den kende e fanaticonan di Cuba tin hopi speranza pa bira un otro Orlando Zulueta. Chocolate ta uno cu no tin mester di introduccion ya cu su ultimo presentacionnan a convence e publico. Curly Kayo despues di ta retira pa hopi luna for di e cuadrilatero lo haci su comeback contra di El Negrito del Batey den un pelea di seis round.

Joe Brown y Rough House Kid tambe lo midi forza den un pelea di seis round, mientras cu e dos encuentronan amateur entre Easy Boy Sonny y Baby Face Robinson y Blue Rock Jr y Alfonso Kid ta forma e preliminarnan.

Sociedad pa promové Salud Mental.....

(continuacion di pag. 1)

Senjor Jan H. Beaujon a gradici dr. Turfboer, como Arubiano na nomber di tur e Arubianonan pa tur lo cual ela haci pa Aruba, segun e orador semper dr. Turfboer a haci su esfuerzo pa comprende e Arubianonan y pa juda nan.

Loque ela alcanza den un palabra e ta hanja sublime.

Senjor de Hoop a demostra su alegria tocante e hecho cu e sociedad aki a haci posibel cu hende nan di varios grupo a conoce otro y hunto a hanja un medio pa haci algu pa comunidad.

Papiando como Hulandes senjor Hoop a bisa cu varios biaha ela puntra su mes, ta kiko ta e tarea di e groep aki, na Aruba, pero despues cu ela sera conoci cu dr. Turfboer y e sociedad ela hanja sa cual nan tarea ta.

Pater van der Seys a duna di conoce cu si Pastoor Burgemeester tabata tei seguramente lo ela papia cu gran aprecio tocante e prestatie nan di e presidente cu ta bai.

Secretario Max Croes tambe a dirigi algun palabra di gratitud pa dr. Turfboer, gracia pa tur lo cual ela haci pa nos Arubianonan, como e unico Arubiano den dagelijks bestuur mi kier mustra mi aprecio pa un presidente asina.

Despues cu dr. Turfboer a bisa cu poco dia ei senjor Max Croes a pasa e examen dificil como beedigd vertaler Ingles-Hulandes, e reunion a worde cerra diez minuut pa diez.

DOS SIMAN VOORWAARDELIJK PA CORRE DURO (SIN VERGUNNING)

ORANJESTAD. — Nos a yega di skirbi caba di e straf pisa pa e chauffeur di jeep A-5353 cu ela hanja di rechter pa corremento duro cu su jeep riba caminda grandi na Savaneta y a dal un auto door di cual su amigo a cai for di e jeep y a muri door di e accidente. Ultimamente e caso a bini dilanti contra di A. E. cu tabata maneha e otro jeep y cu cua e tabata pusta pero cu no por a corre mes pura cune y pesei ela scapa for di e dalmento. A.E. pa prome a worde acusa di a pusta corre duro riba caminda sin vergunning, y ademas pasobra su stuurwiel tabata defecto. E eis contra di E. pa di prome tabata dos siman onvoorwaardelijk y pa e di dos 50 florin. Pero rechter a condena e hoben di Pos Chiquito cu dos siman voorwaardelijk y 25 florin di boet. Ela perde su rijbewijs pa dos anja ademas.

LAGO A KIBRA SU MES RECORD, PERO NO A LOGRA KIBRA ESUN MUNDIAL

SAN NICOLAS. — Despues di mas cu 6.5 miljon ora di trabao sigur sin cu ningun trahador mester a pone trabao abao debi na accidente, a bini un fin na e esfuerzo di Lago pa kibra e record mundial pa refinerianan grandi door di un accidente tragico cu a sosode ayera mainta banda di 10 minuut pa dies or. Sabino de J. Ferres kende tin ya caba 29 anja serka Lago door cu na trabao na un tanki nobo un kabel a los ora nan tabata hiza un plaatchi di staal, e haak na su punta a dal e meimei di su cara, y e mester a worde hiba hospital. Ta tragico tambe pasobra door di e accidente aki cu e victima tampoco no por a haci nada pa evite, a pone cu e record te na ultimo momento cu tabata falta solamente como un miljon di ora di trabao, no por a worde kibra mas, y laga nos bisa a la fin kiko ta un miljon pa Lago?

GOBERNADOR DI PASO NA ARUBA

ORANJESTAD. — Ayera merdia pa 12 or S.E. Gobernador Speekenbrink tabata algun momento na Aruba di paso pa Estados Unidos. Gezaghebber interino P. Croes a dunele bonbini na vliegveld, y tambe e secretario di eiland L. C. Kerstens y representantenan di comisario di polis y commandant di mariniernan. Ora e bolbe dia 14 for di Merca pa bai Corsow, lo e bolbe keda aki pa algun momento.

REUNION DEN AMISTAD CLUB

ORANJESTAD. — Segun nos a tende di un bon fuente e miembro di Staten sr. Jose Geerman tabatin Diarazon anochi den Amistad Club un reunion cu como binti di e sincuenta alumnonan di Lago Vocational School. Na e reunion aki tambe tabata presente sr. Hernandez di PWFA.

A worde papia tocante e problema debi na e aviso na alumnonan di LVS door di Lago cu despues di nan examen lo no tin trabao pa nan den refinery.

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di
KAN
E MEHOR cas di Regalo

A completa su prome anja awe e hobencito Elvan John y ta ricibi felicitacion di parti di su tata John, su mama Irena Tromp, ruman Jessica, wela Cornelia y Anna, welo Arturo, tantanan Elizabeth, Victoria, Frida, Lunita, Lilia, Rina Tromp, omonan Bubu, Leonardo, especialmente su madrina Clara Orman, padrino Damasco Lacle, primonan Leita, Ludmila, Deny, Enio, Geertruida, Jacobo, Benny. su jaja Eni Henriquez.

— — —

Como awe ta dia cu e hobencito Pablo Shonherr ta cumpli 14 anja di edad, felicitacion ta bini di su tata Antony, su mama Novita, rumannan Gregoria, Inocencio, Thomas, Hermenegildo, Frieda, Rosario, senjor Ignacio Loefstop, demas familia y Franklin Loefstop.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
KAN.
Nassaustraat 47 - Oranjestad

Nos ta feliciteer tambe Robert Walter Arends, 2 anja, Pablo Werleman, 20 anja y senjora Placida Kock.

— — —

Pa Trietje cu Marietje kende a celebra nan cumpleanjos, hopi pabien di papa, familia Maduro, familia Vrolijk y Peña.

— — —

Awe a cumpli 15 anja e hobencito Antonio Croes y ta ser felicita pa su tata Porfilio, su mama Jacintha, rumannan Lee, Wiesji, Toni, Jonca, Chinto, Betty, Ida, Chita, Ina, Nini, Binchi, subrinanan y amigonan di 6de klas di St. Martinusschool na Paradera y di frere Eugenius.

— — —

Tambe nos ta feliciteer senjora Myrna Rasmijn na nomber di su ruman Jeanet, subrina Debble Maduro.

NAN A HORTA UN WIEL ATROBE

ORANJESTAD. — J.A.P.M. maestro na ATS a informa polisnan cu nan a horta un wiel completo for di su auto A-5008 cu tabata parkeer dilanti di su cas. Ela discubri e ladronicia Diarazon mainta.

GOMUŁKA A TENE UN DISCURSO PA OBRERONAN

POZNAN — Na Emes lugar caminda anja pasá e rebelionnan di Poznan a cuminza, den e fabrica di locomotief „Cegielski", e lider di comunistanan Polaco, Wladislaw Gomulka, a tene un discurso antajera pa e obreronan di Poznan.

El a bisa entre otro cu actualmente ta imposible pa aumenta salarionan y cu ta necesario pa „concentra tur nos forsanan pa evita halsamentu di prijs dje mercancias di mas importante".

RADIO-ACTIVIDAD DEN ATMOSFERA

LONDEN — Segun aumento di radioactividad den atmosfera por calcula cu desde segundo gera mundial Merca, Rusia y Inglaterra a haci explosion durante nan experimentonan cu armanan atomico cu un forza comun di mas o menos 100 million tonel di TNT. E tres potencianan aki a explota por lo menos 10 bomba hidrogeno y mas cu 100 bomba mas chiquito. Energia cu a worde causa pa e explosionnan aki ta mescos cu energia di 20 million tonel di carbonstein.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 - Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtent na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 7 di Juni

CINE

DE VEER THEATER 20.30:

Een Zeemanshart vergeet zo snel

RIALTO 20.00: The Old Maid

PRINCIPAL 20.00: La Bella Otero

AURORA 19.30: Fire over Africa

SAVANETA 19.30: Abdullah's Harem

BOTICA DI WARDA

Botica Aruba.

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 4 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Miguel A. Mejia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Carmen Della Dipini
1.15-1.30 Eva Garza
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Programma van Wimco
5.00 Programma van Winkel
5.30 Pedro Infante
6.00 Agustin Lara
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichting Dienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Calypso
7.30 Wij Vieren Feest
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Merengues
8.55 News in a Nutshell
9.15 Prot. Uitzending
9.30-10.00 Selecciones di Siman

NOW!
EVERYONE'S HAPPIER WITH
Air Conditioning
For information
Call 2170 - ELMAR

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Su horoscopo diario
06.45 Melodias di Hawaii
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Bolero
07.50 Mañanita Antillana
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticias Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Programa varia
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Ora Infantil (Ingles)
17.30 Variedad musical (Am.)
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Pabien y melodias popular
19.00 Charla deportiva di Esso
19.15 Servicio pa informacion y publicidad Arubano
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Ingles
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Complacencia pa nos oyentes Ingles
21.30 „Prose, Poetry and the muse...."
22.00 Clausura

y.... MESKER ta drecha mi MEUBELNAN

TA BENDE
Un cas di concreet
(cu 3 dormitorio)
na Perkietenbos 32
Pa informacion:
JUAN A. E. MADURO
Perkietenbos 50

PALABRANAN SERIO DI MOLLET

PARIS — E miembro di partida radical Maurice Bourges-Maunoury, ministro di defensa den e gobierno di Mollet, a acepta un suplica di Presidente Coty pa trata di forma un gobierno Frances nobo. El a bisa „E pais ta necesita un gobierno. Como ministro di defensa mi sabi bon paquico".

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193
TA PRESENTA

Triunfo di amor

pa TUYUCHI
No. 18

Sir Josmyne i Sr Blundell tabata masha amigo di otro, no solamente pasobra nan tabata bicinja, pero pasobra nan tabatin e mes idea loco respecto politico i comercio. E lazo di amistad aqui a bira mas estrecho den ultimo temponan — un sinceridad masha riparable mes un hende lo por bisa.

Nan tur tabata conoce Sr Morgan; precisamente den e temponan ai e tabata huesped di lord Granton, como riba esaqui su posesionnan tabatin sintomanan di carbonstein i heru — loque a haci su conseho lnvaluable casi indispensable.

P'esai awe nochi e hombernan a dicidi pa ora e damanan a bandona e dinner, di bai sinta combersa riba e asunto aqui i discuti plannan extenso respecto e descubrimiento di carbonstein.

Manera nos mes por comprende, pober Edwin tabatin masha poco interes den enter e asunto di carbonstein aqui i e tabata comprende esaqui masha bon tambe, pasobra hubentud no sa preocup'e cu sorto di cosnan asina di negoshi, pasobra ainda nan no tin experiencia di nan utilidad.

Pero Jasper a bini aqui cu Edwin pa enteramente un otro motibo. El a trece aqui pa e amusa Ella. I esaqui no tabata dificil p'e(pasobra foi prome momento di nan encuentro el a sinti un impulso di admiracion completa pa su belleza. I ora cu e tabata sint banda di dje na mesa i a mira com flandor dje belanan tabata tira na luz asina stranjo riba e cara bunita aqui i com e luz dje belanan ta bata hunga den su cabeinan abundante e tabata convenci foi e momento ai cu e mucha muhe aqui tabata e belleza a suspira i a queda un rato ta mira den su bida, cu excepcion.... Edwin a suspira i a queda un rato tamira manera destraido den su tayó bashi di soppi.

Respecto Ella, esaqui a yega di contra cu Edwin antes caba un biaha na Londen — aunque cu e encuentro ai tabata masha liberamente, sinembargo n'e mes momento e mucha muhe tabata convenci cu e hoben aqui tabata un tercio masha nechi cu un bon cara, un tipo den tur sentido di palabra. Ya Ella a pensa foi e tempo ai cu un hoben asina lo e ta desea pa bira su pareja, pasobra ta un tercio asina lo e por stima, si, i stima hopi i di berde mes tambe, si.... si e no tabata heredero di un titulo.

Mester bisa acerca, cu maske cuanto Ella a gusta Edwin e dia cu el a contra cun'e pa di prome bez, e mucha muhe aqui (distinto di tur otro muhe na mundo) tabatin aversion pa tur loque ta riqueza. I e tabata hanja su ideal solamente den arte; i ta custumber cu arte ta pober.....

Si acaso Edwin por tabata un poeta sin un cent den su sacu of un artista cu tabata gana su pam cu masha hopi trabaó, anto.... lo e por a bira peligroso pa Ella, pasobra lo el a sinti hopi p'e. Pero manera Edwin ta awor, e no tabatin nada admirable den bista di Ella. I pa e mucha muhe aqui e tabata un persona ordinario, un hende cu tur ora bo por topa cun'e, — loque absolutamente no tabata den concordancia cu e pura realidad....

No obstante esai sinembargo nan combersacion durante e dinner tabata masha dibertido i gracioso.

Edwin tabata proba cu den mundo artistico e tabatin un luga principal i pa hopi otro amante i personanan cientifico di su tempo e tabata goza di masha tanto aprecio pa su gran talentonan.

Ella tabata admira su poesianan i el a bise francamente cu e tabatin masha aprecio pa su obranan artistica.

Na e manera aqui nan combersacion durante enter e diner largo tabatin un caracter berdaderamente agradable.

Fin dje dinner a bin pone tambe un fin na nan combersacion. E damanan a lamta pa nan bai uni nan den un otro sala i Edwin a queda 'tras cu e hombernan. I como cu e no tabatin ningun sorto di interes den loque nan tabata combersa, el a cuminza ta pensa riba Ella, riba su caracter, su smaak artistica fini , i riba su.... pero un otro mucha muhe tambe tabata cruza den e mes camina di Edwin su pensamentonan i tabata strob'e di pensa enteramente riba Ella. E tabata mira den su mente un ninfa di móndi, quende su cara i su dushi stem tabata persigul Edwin di dia i anochi i ni den su momento di sosiego, ni den oranan nocturno e apariencia aqui no quier a bandon'e. I solamente pasobra e ninfa aqui — no obstante su gran belleza i su caracter fini i simpatica — tabata yiu di un smid, Edwin no por a risca na bolbe contra cun'e.

Diripiente stem fuerte di su tata a bin spierta e hoben aqui den su dushi sonjo romantica di hubentud. El a spanta i a bula lamta mira su tata.

„Edwin, Sr Blundell ta teme cu bo no ta sinti bo mucho bon aqui".

„Bo n' ta bebe, Sr Josmyne?" Blundell a puntre. „Si, mi n' ta quere cu nos combersacion ta interesa bo mucho, no?"

„Di moda cu boso quier bisa mi di lamta i bai cerca e damanan?" Edwin a responde hariendo i a lamta para.

Lord Granton cu no tabatin ningun yiu a queda ta mira e hoben balente i fuerte suspirando ora cu esaqui a retir'e.

„E yiu di bo ai ta un nechi mucha homber Josmyne", el a bisa.

Sir Jasper a inclina un rato i a sonrei cu su glas di binja den su man.

„Mi ta contento di tende esai", el a responde carinjosamente, mientras cu wowo mitar cerra e tabata mira Sr Blundell su cara brillante. „Si, Edwin ta un bon mucha — awendia ta dificil pa bo contra cu sorto di muchanan asina mas".

„E ta bai den politica?" lord Granton a puntra.

„Mi ta spera cu cualquier dia lo e por drenta Parlamento", Jasper a responde. „I si e bai den politica.... Pero no. Ta conoci cu nunca un tata no ta imparcial".

„Absolutamente cu no. Absolutamente", Sr Bundell a grita. Edwin ta decente i masha civiliza i cu su ciencia i talentonan lo e pasa nos tur cu ta hendenan bieu".

„Larga e mes proba cualquier dia cu en realidad e ta munstra interes den politica of mehor dicho, bo por a ripara cu e tin interes den politica?" Sr Morgan a informa, quende no tabata haci nunca mas tanto uso di palabra cu tabata strictamente necesario. „Na mesa te ainda e no a papia nada otro cu riba arte i poesia".

Sir Jasper a baha su wowonan. Edwin su inclinacionnan poetica tabata semper e punto debil di dje.

„Edwin por combersa riba punto di mas complica i extendi", el a bisa indiferente i a bolbe trece e combersacion riba e prome punto.

Entretanto Edwin si a bai sinta di dje cerca e damanan. Nan a bai sinta dilanti di bentana, mientras lady Granton tabata ripara algun di e schetsnan ultimo di Ella.

„Asina, de la manera anto cu b'a corre bai cerca enemigo", lady Granton a bisa Edwin hariendo ora cu el a camna ta drenta.

„Si. Aya nan no ta combersa riba nada otro cu riba comerclo negocio, ganashi perdida, porciento, etc. etc. i pa compasion cu mi anjanan hubenil nan a permiti mi na hala atras te na e cuarto aqui".

„I awor sigur lo bo quier un koppi di thee, Ella a puntre, mientras el a bai na un mesita riba cual tabatin un servicio di thee masha bunita di plata i e mucha muher mes a basha un koppi di thee p'e.

Esaqui ta mas gracioso cu ora e criaman stijf trece thee pa hende, asina Edwin tabata pensa.

„Ta schetsnan bo tin ay?" Edwin a informa. „Ta di bo nan ta, Srta Blundell?" a resona e pregunta admira, ora cu el a mira cu nan tabata mas bunita cu el a quere.

„Ta un paar di panorama miserable i bidanan silencioso", Ella a responde i impaciente el a manda su cabez p'atras.

Awor Edwin a responde:

„E schetsnan aqui ta leu di miserable. Nan ta contene un promesa sublime. E ehempo aqui ta masha particular di color", el a bisa i el a queda ta tene e cuadro su dilanti.

„Esai? Bo ta hanja esai bunita? Si, e ta un sitio nechi. I un di esnan di mas bunita cu mi por a mira den mi bida".

„Ta unda e luga aqui ta queda?" lady Granton a informa.

„Na e winkel di smid di Jake Kelly. Bo n' por larga di conoce e winkel di smid ai".

Edwin a murmurra un cos den diente cu e presentenan no por a comprende. I el a queda ta tene e cuadro di tal manera cu nan no por a mira su cara.

(E ta sigui)

Conservación di bo bista ta depende di calidad di bo glas di bril. Bausch & Lamb Optical Co. tin unicamente glas di primera calidad.

Agente
ODUBER & KAN
Opticonan den Nassaustraat No 47

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



E tiroteo ta continua keto bai, mientras cu ambos partido ta trata di sali gana. Cisco y Lucas a dicidi di baha fei nan cabai tambe y ta ranca un careda pa un rancho, cu tin cercano, mientras Cisco ta duna senjal cu su man, bisando: „Pura." Nan ta sconde tras di un caha grandi. Den esei Lucas ta lanta un poco y ta saka su cabez pa e mira algo, pero Cisco ta bisele mes ora: „Cuidau, cu nan tirabo, Lucas." Y Lucas ta responde: „E cos ta cu mi a mira un di nan scondi tras di e barri alla y mi tin cu venga Kelly." Lucas su rabia pa e asesino di Kelly ta asina grandi cu e no tabatin miedo di vengele. Y di repente e ta lanta y ta tira un hende, bisando: „Ata, asesino." Pero parce cu e tiro no a coge e homber tras di barri, di manera cu sin perde tempo e enemigo ta saka su revolver y ta tira back den direccion di Cisco y ta bisa: „Tuma pa bo, esaki." E tiro di Lucas no a raka e bandido, pero esun di e enemigo a coge Lucas??? Manjan nos lo sabi si nan a herida pober Lucas si of no.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E AVENTURERO DESMASCARA

Pa TUYUCHI.

Un estafador matrimonial

„Tin aqui un dama hoben cu quier papia cu bo, Sr. Richardson".

Cu e palabranan aqui Paul Perier cu a drenta e oficina di e detective a duna e maestro un tarheta di presentacion.

„Mis Norma Crowder!" Richardson a leza riba e tarheta chiquito. „Ta parce mi manera mi a yega di tende e nomber aqui mas bez....lo nos mira. Larg'e drenta, Paul".

Un momento despues un dama simplemente bisti a drenta oficina dje detective, quende a duna Richardson man cu un sorto di timidez.

„No tuma mi na malu cu mi ta bin stroba bo", el a bisa. „Pero ta riba bo sol mi speranza ta deposita, pa ayudo i proteccion...."

Richardson a inclina i a suplica e dama di tuma un siento. El a quita su velo i e detective tabata mira awor un cara hoben i simpatica, riba cual tormentonan pisa i verdriet a larga nan stempel atras.

„Nunca no sa ta mi custumber di rechaza mi ayudo na ningun hende cu bin implora mi esai". Richardson a dun'e pa contesta. Pero mi ta spera cu lo bo dispensa mi ora cu mi haci bo e observacion indiscreto aqui cu mi a yega di tende bo nomber menciona mas bez. Pero na unda, esai mi n' por recorda".

E hobencita a coloriza un rato i a sonrei.

„Bo mester por ta recorda en realidad mi nomber", e mucha muhe responde. „Lo bo a leza den corantnan dje persona cu a queda victima di un bandido cu ya ta algun anja caba ta checuta su profesion vil den estados unidos, sin cu te ainda poliznan a logra na arrest'e....."

„Ahan si. T'awor numa mi ta recorda esai trobe....Bo ta meen Herward Spencer".

M A T R A S
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1083

„Precisamente", e dama a continua birando awor mas corra, „e mes homber cu den corto tempu a enganja asina tanto mucha muhe i a bandona nan tambe...."

„Hustamente", e detective a ripiti. „Mi ta convenci cu e manjanan vil ai ta trabao di un solo individuo.... E tempu ai mi no por a atende e asunto ai pasobra otro trabaonan mas importante tabata spera mi cu urgencia. Pero foi e tempu ai mes caba m'a dicidi firmemente cu tan pronto cu mi hanja ocasion, di pone un fin na e bagamunderianan dje bandido ai...."

„Bo tin tempu awor pa bo atende bo cu e caso ai anto?" e hobencita a informa.

„Como no, Miss Crowder. Mi ta completamente na bo disposicion".

„Si t'asina, Senjor Richardson, anto pronto nos ta cla! Tur loque bo tin di haci sol, ta di arresta e estafador ai!...."

„Lo mi no quier haci nada otro, basta cu mi por a sa ta na unda e tabata?"

„Pero esai ami por bisa bo!.....E t'aqui na New York!"

„En realidad?" Richardson a informa mientras el a lamta i a cuminza ta camna bai bini cu pasonan gigantesco den su oficina, manera sa ta su custumber di semper, ora cu un of otro noticia haci un impresion poco skerpi riba dje. „Bo sa esai cu siguridad?....Pero ta paquico anto bo n' bai bisa esai na warda di poliz i larga arrest'e unbez?"

„Pasobra mi tabatin miedo cu lo e por a salba foi man di poliznan, net ora cu esaquinan a quere cu nan tabatin'e duro ten'e.

„Asina?"

„Si e ta spierto i diestra. Semper e tabata sabi di a desbarata tur complot of plan cu nan a traha contra dje i e ta hari esnan cu ta persigui'e. Mi quier tabata sigur di mi asunto. I ta p'esai m'a dirigi mi na bo. Mi sa mucho bon cu ningun hende pa diestra cu e ta no por scapa di Richardson".

„Masha danki pa e confianza cu bo ta deposita den mi". Richardson a bisa mientras el a inclina. „Pero mi tampoco no ta infalible, Miss Crowder i sa socede hasta cu mi tambe cu cualquier malbado sa pasa door di mi dedenan, net na momento cu mi tabata di opinion cu e tabata den mi poder".

„Oh, pero mi tin confianza den bo", e mucha muhe a ripiti.

„Lo mi haci mi posible....Pero conta mi un rato ta na qui manera bo a hanja bo den relacion cu Herward Spencer; anto despues lo nos por traha nos plan".

Atrobe Norma a coloriza, un rato el a vacila, pero despues el a cuminza:

„Manera bo ta mira, Richardson, mi ta palido i acaba", el a bisa. „Pero un anja pasa ainda mi tabata manera un rosa na su taki, asina frescu i anima i mi tabata biba sin precausion ningun, anhelando na felicidad, manera tur otro mucha muhenan hoben di mi edad....Mi no tabata corda mes tampoco na e dia di majan, pasobra un di mi tionan a muri larga 10.000 dollar pa mi, de la manera cu mi no tabata teme pa porvenir.

„Riba un cierto dia — awor ta seis luna pasa — mi a cerra conoci cu un tal Senjor Bloomfield den Opera Metropolitan. Esaqui tabata gentleman asina perfecto, asina distingui i presentativa, cu mi tabata sinti mi contento ora cu mi a cerra conoci cun'e....

(E ta sigui)

UN ARTICULO DI „HET VRIJE VOLK"

AMSTERDAM — E diario „Het Vrije Volk" ta skirbi:

E ministro nobo di Ultramar, Mr. Helders, no a cuminza su puesto bao di circunstancianan feliz. A resucita asina tanto dificultadnan ultimamente na Surnam i Antillanan — pa no bisa tambe di Nieuw-Guinea — cu hende ta capaz di hanja e opinion cu e ministerio pa di tanto bez trobe lo haci un bautismo, awor trobe den conflictonan di ultramar.

Esaqui lastimamente ta conflictonan, na cual directamente of indirectamente Holanda ta meti. Surnam ta rehusa Holanda sin motibo respecto e checucion dje plan di diez anja, mientras antillanan ta lucha cu un conflicto respecto expulsion di un periodista cu ta cai den complacencia dje gobierno.

Dje dos problemanan aqui esun di prome ta ocasiona menos dificultad. Cu tur razon Mr. Helders a papia di dificultadnan di comienzo. Ora cu rivalidad personal ta quita foi camina, mester bira posible na hanja un forma bon di cooperacion entre Suriname i planbureau i e mision neerlandes na Paramaribo. E comision lo mester abstene di pleito. Pero Suriname mester por comprende cu dos hende sabi mas cu uno. Checucion di trabaonan grandi na Surnam despues di gera (tanto bao di administracion Surinamenjo como bao di Holandes) a sinja nos cu preparacion no por tuma luga suficiente profundo

Mas dificil ainda ta e conflicto den antillanan pasobra aqui tin asunto di un principio. Gobierno antillano quier expulsa un periodista. E ta un Hoofdredacteur di un diario cu anjanan largo caba ta procede como portavoz di un parti rencoroso di Holandesnan na Corsou, di e grupo cu no quier humilie na independencia di antillanan. Cu diferente bez e corant a ataca gobierno na un manera calumnioso i enteramente inconveniente, di esai nos tambe ta convenci.

Pero na resolucion di gobierno ta expulsion ta e metodo exacto pa pone un fin na calumnia? E contesta mester resona: E ta un metodo robez, pasobra e ta dirigi na e dianan di gobierno colonial, na cual colonialismo net awor antillanan a bringa quita foi dje.

E argumento (cu den e dianan aqui a ser usa pa ministro v.d. Meer den su informacion riba e resolucion), no ta solamente desmenti pa e hechonan, pero particularmente peligroso.

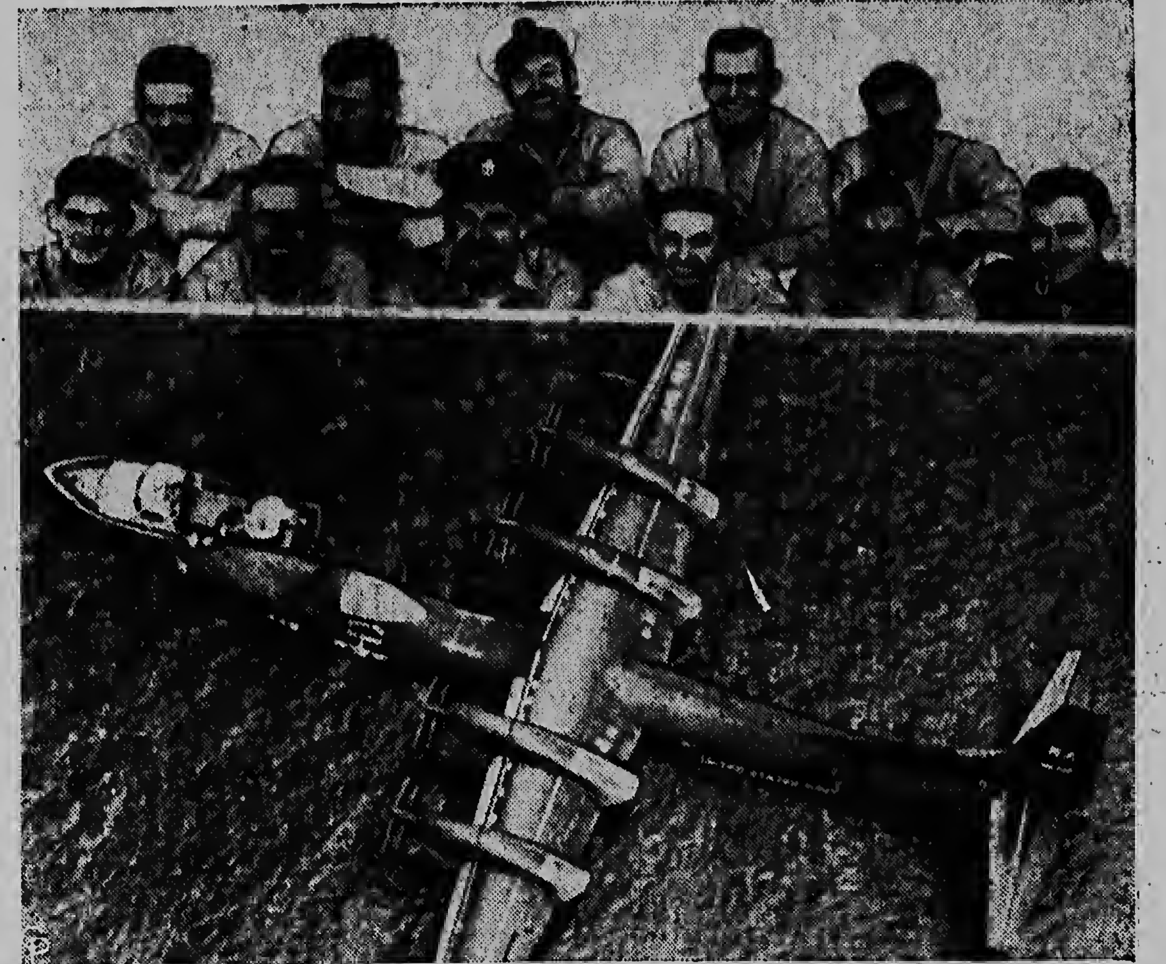
Si acaso gobierno antillano ta sinti su mes calumnia, anto e palabra ta queda na tribunal. Despues cu un sentencia a cai na fabor di gobierno, ainda semper e por estipula su proceder.

Tambe den e caso aqui por pleita riba e pregunta cu expulsion lo ta exacto, pero alomenos nan por salba alomenos di e acusacion, cu antillanan ta sigui e camina di mas facil na adversarionan politico. Awor cu no ta existi asunto di un sentencia judicial, garantia di antillanan ta bini na vigor.....i mantenimiento di garantia ta segun statuto un asunto imperial, cu mester ser atendi den organonan imperial.

Ta deplorable cu gobierno antillano ta pone su mes riba un otro punto de vista i (por ehemplo pa motibo dje retiro di Procureur-General) quier sigui e kestion aqui. No obstante su oposicion masha dia caba e asunto aqui a bira un caso oficioso di imperio, pasobra Gobernador i segun nos cu su razon, a nenga, di firma e resolucion aqui.

E statuto ta basa riba asuntonan formal di imperio, conflictonan subterranco sinembargo ta haci danjo incalculable na e relacion nobo.

Rescata for di transporte aereo naval Americano



Aki ta diez un tripulante cu a worde rescata for di un avion di transporte naval Americano cu a cai na San Francisco Bay den e lugar tur na lodo. E boto di patruya di guarda costa a rescata nan for di e lugar ei y cua ta keda banda di e avion cu a cai.

OOM PIET

Cua di nos no conoce Oom Piet, cu su galein-, su chasco- i su co'i cara secunan? Semper e ta haya un manera di coge otro un cara abao. Toch un dia el a sali diabao. Scucha! Oom Piet a traha mi n' sa cerca cuanto baas, di snyer, di zapaté, di verfdó etc. etc, ma semper ta socede un cos cu e mester stop di traha. Naturalmenté semper ta e baasnan tin falta! Ma ora nos tende drechi, anto semper nos ta descubri cu ta Oom Piet mes ta floho i e e n' ta gusta traha mucho.

Asina a socede cu un dia ora scarsidad a drenté, el a tuma un job cerca un di e dominan cu ta camna predica riba caya y cu predicando ta bai di un pueblo na otro.

Un dia mainta, den cuaresma, nan a mester a lamta fo'i cinc'or di marduga, pa coge camina pa un otro pueblo.

Tabata un dia di yobida, y como Oom Piet a saca su punt'i nanishi fo'i dakvenster y el a sinti frio di fin-fin di awa marduga, el a bolter e otro banda y tapa su curpa trobe. Un rato despues el a tende domi ta yamé abao. Pocopoco el a baha fo'i cama y a bisti su panja y cu wowo yen di sonjo el a baha trapi. Domi tabata cla ta warde obao bon rabia y a bise:

„Mira'ki haragan, bo n' por lamta poco mas trempan? Ja ta mitir di seis ni mi zapato bo n' limpia ainda."

Oom Piet a frega su wowo, grawata su cabez y pa salba su curpa el a responde:

„Shon Domi, como awa ta cai, camina ta tur na lodo, m'a corda cu n'tin mester di limpia nan, pasobra toch nan ta susha trobe."

„Ahan, t'asina bo ta pensa!" Domi a responde. „Haci liher awor, prepara tur cos, sija cabai pa nos bam".

Oom Piet a bai sija cabainan, mientras Domi a pidi un desayuno p'e só. Ora Oom Piet a caba, net domi ta lamta fo'i mesa, y a bisé:

„Bon, larga nos bam unbez!"

„Si, ma corda cu mi n'desayuna ainda!"

„Desayuna! Pasikico? Ma corda cu bo n'tin nodig di come, toch aworó bo ta bolbe haya hamber. Awor n'tin tempo mas, ta bira laat y nos mester bai awor mes."

Oom Piet a keda nanishi largo, cu bon gana di come. Boso mes ta comprende ki sorto di cara el a pone.

Ora nan a camna basta distancia, awa a stop di fin-fin, y Domi a saca un Bijbel y a cuminza leza aden.

Un ora despues Oom Piet a topa un di su amigonan di shap cu tambe tin gana di dal un „manjana" y ora e amigo a mira cu té el a puntré:

„Oh Bru, ta ki falta? Ta di com Bru su cara parce un mal tem asina? Ta unda ta bai?

„Unda ta bai? Derechito na cielo." Oom Piet a responde.

„Na cielo?! iM n'ta comprende Bru drechi."

„Manera bo ta tende! Bo n'ta mira cu domi ta leza bijbel? Y ami.... ami ta yuna!

CUAL TA MEHOR ?

Jechi: Tende un cos aki, Nana! Si bo zuta e yiu ey asina, e no ta drumi. Mehor bo canta un poco cu n'e, anto si e ta stop di yora.

Nana: Jechi ta ken por cu mundo? Ayera m'a canta cu n'e, p'e stop di yora, ma bisinjanan a manda bisa mi: mehor mi larga e yiu mes yora. Esay ta molestianan menos.

UN BON COMPLIMENT

Cria di Mevrouw v.d. West su man a kima y e no por a scirbi; p'esay Mevrouw a scirbi un carta na su nomber pa bai pa su mama.

„Nana, aki m'a conta bo mama tur cos."

„Masha danki, Mevrouw. Awor pone acerca pa mi cu mama dispensa foutnan y mi mal letternan té ora mi man bira bon.

Miss Peregrinage pa Paz



Rita Constance di Philadelphia kende a keda nombra „Miss Peregrinage pa Paz" aki ta na New York cu un model di Eiffel toren hunto cu Dan Daniel, commander nacional di American Legion. Daniel a informa reporternan respecto di un „Peregrinage pa Paz" masal, cual lo hiba milles di Legionarionan y nan famianan na Europa durante September proximo na un mision di paz y buena boluntad.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Cuqui y su amiguito Paco ta hungando pafor, pero den esei e comet di Paco a bula bai pega den un mata y Paco a cuminza llora sin stop. Net e ora Lorenzo ta sali pafor y Cuqui ta bisele: „Papa por mira e comet di Paco den e mata ey?". Y Lorenzo ta trata di calma Paco, bisando: „No llora Paco .... Mi ta kere cu mi por cogele .... mi ta subi riba e dak .... lo bo mira ....". Mes ora Lorenzo ta cuminza subi bai laira pa un palo, djei ta tira su curpa na un zwaai pa e dal tene na e dak di su cas. Luego cu e la wanta ey nan, Lorenzo ta bolbe dal un bula pa e dal coge na e mata, caminda e comet di Paco a pega. Tur esaki Lorenzo ta haci sin fracasa y cu tur rapidez cu por tin. Su bisinja Henry cu a para mira Lorenzo haci tur e trapieza aki cu un cara spanta, ta sali na careda pafor y bai cerca Pepita, cu ta cortando e yerba di jardin, mientras Henry ta bisa: „PEPITA. Lorenzo ta kere cu e ta Tarzan ....". Sin duda Lorenzo a hanja tur e brillo pa e show aki, djies pa e laga nan mira cu subi coge e comet ta cos di loco pele.

Campbell's
CAMPBELL'S geeft U meer te genieten



Zoveel om van te genieten . . .
zoveel heerlijkheden in èèn.
CAMPBELL'S TOMATO SOUP

Throughout the world more people buy Seagram's V.O. than any other imported whisky.



Distributors: ARUBA TRADING CO.

OMO geeft U de WITSTE WAS TER WERELD!

